

12 - Protector of Kanae

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] NA

Previously on Teogonia.

[00:03] (Flashback) ABRIDOR

Upon returning to Heju,
he consumed the former king...

[00:07] (Flashback) ABRIDOR

and feasted on his siblings.

[00:11] (Flashback) KAI

That's the diabo?

[00:14] (Flashback) ZAYENA

Now obey me so we can
change this rotten world.

[00:21] (Flashback) KAI

Stop! His wounds haven't healed yet!

[00:25] (Flashback) ZAYENA

Don't tell me what to do!

[00:26] (Flashback) ZAYENA

I can use my subordinates as I please!

[00:31] (Flashback) KAI

Watch out!

SIGN Protector of Kanae

[02:06] NA

"Protector of Kanae".

[02:13] POREK

My lord!

[02:14] KECHAK

No! You'll be absorbed by the diabo as well!

[02:18] POREK

But...

[02:19] TORUD

There's no saving him now.

[02:22] TORUD

No one has returned after that.

[02:25] TORUD

This is the end of Heju.

[02:30] ZAYENA

That careless idiot let himself
be absorbed by the diabo

[02:35] ZAYENA

while trying to save me, no less.

[02:38] ZAYENA

I can't believe such fools exist!

[02:57] GAHAMA

Betobahha! Rakecchita!

[03:04] KAI/ID

What is this?

[03:05] KAI/ID

*Its flesh smells and looks just
like the pith of a godstone.*

[03:11] KAI/ID

It's no use. I can barely move.

[03:16] KAI/ID

This pith is sucking the life out of me.

[03:20] KAI/ID

Am I no longer able to fight?

[03:24] KAI/ID

It was never possible for me to save the world.

[03:33] KAI

A forest?

[03:35] VALLEY GOD

Kill it! Kill the diabo!

[03:40] VALLEY GOD

Hurry!

[03:41] KAI

That voice... Is that you, valley god?

[03:47] KAI

I can't. I can't even stand anymore.

[03:50] KAI

I can't use my miraculous blade either.

[03:53] KAI

How am I supposed to get out of here?

[04:02] KAI

Are you the valley god?

[04:05] VALLEY GOD

Kill the diabo.

[04:08] VALLEY GOD

Master yourself and transcend.

[04:11] KAI

Valley god, why did you choose me?

[04:15] KAI

Like Zayena said, I shouldn't
be the Arbitration God.

[04:20] KAI

I'm completely useless.

[04:23] KAI

This responsibility is too great for me.

[04:26] VALLEY GOD

You must fight.

[04:28] VALLEY GOD

Stand up! Rise up!

[04:31] VALLEY GOD

Let your life burn brightly!

[04:33] KAI

Valley god...

[04:34] VALLEY GOD

Overcome death!

[04:37] VALLEY GOD

Show them your brilliance!

[04:43] VALLEY GOD

The land is melting.

[04:46] VALLEY GOD

It is violated.

[04:49] VALLEY GOD

The world turns.

[04:51] KAI

Are you trying to guide me, your vessel?

[04:57] VALLEY GOD

Hate! Hate!

[04:59] KAI

No, you're testing me.

[05:05] KAI

Elsa!

[05:19] VEZIN

What are those clouds?

[05:21] VEZIN

Gather the soldiers and be on your guard.

[05:23] BASCO

Yes, sir.

[05:27] ARUWE

You'll be all right, my god. Stay strong.

[05:31] KAI

The diabo sucks the life out of people.

[05:35] KAI

At this rate, I...

[05:39] KAI

I won't let it take any more of my life!

[05:43] KAI/ID

Focus.

[05:45] KAI/ID

The diabo's flesh is similar to godstone pith.

[05:51] KAI/ID

That pith is encased by a shell.

[05:54] KAI/ID

And a shell is...

[05:56] KAI/ID

"Calcification."

[05:58] KAI/ID

Another strange memory.

[06:01] KAI/ID

If I protect myself with a shell,

[06:03] KAI/ID

then the pith's curse won't affect me.

[06:08] VALLEY GOD

Kill the diabo, warrior!

[06:12] KAI

I understand.

[06:16] KAI

I will overcome it!

[06:26] POREK

What?

[06:31] ZAYENA

What's happening?

[06:45] ZAYENA

That's...

[06:47] TORUD

He returned from within the diabo alive!

[06:50] POREK

He looks different.

[06:56] ARUWE

A new god...

[07:15] VALLEY GOD

Fight! Transcend!

[07:18] KAI

I'm not the old me.

[07:21] KAI

I'm not just trying to save myself.

[07:24] KAI

I'm not just trying to protect my valley.

[07:27] KAI

Watch me, valley god!

[07:29] KAI

With this power,

[07:31] KAI

as the Arbitration God,

[07:33] KAI

as the great god Kanae,

[07:36] KAI

Diabo,

[07:37] KAI

I will end you!

[07:43] KAI

Deuswulf!

[07:45] ZAYENA

Deuswulf willingly acknowledged that boy?

[07:51] TORUD

He truly is the great god Kanae!

[07:55] ZAYENA/ID

I refuse to acknowledge him!

[08:00] KAI

Let's go!

[08:01] VALLEY GOD

Strike it!

[08:03] VALELY GOD

Strike the throne!

[08:05] KAI

I know.

[08:07] KAI

There's a godstone somewhere inside that thing.

[08:09] KAI

But its body is so huge
that I can't tell where it is, so...

[08:22] KAI

Of course!

[08:23] KAI

I keep slicing its body apart
until I locate the godstone!

[08:35] TORUD

He did it!

[08:36] MOHAWK

What happened?

[08:37] POREK

My lord is wielding an invisible blade.

[08:52] KAI

Are you the main body?

[08:57] KAI

You won't get away!

[09:01] MACAQUES

Zabatarigu!

[09:08] KECHAK

It's going after its main body!

[09:10] MOHAWK

It's trying to rejoin it!

[09:13] POREK

We mustn't let it reach my lord!

[09:15] POREK

We must stop it!

[09:16] TORUD

Gajjeita!

[09:24] KAI

Zayena, stop that thing!

[09:27] KAI

Don't let it get outside!

[09:28] KAI

It'll consume all life!

[09:32] KAI

Please!

[09:33] ZAYENA

Don't tell me what to do!

[09:35] ZAYENA

We will slay the diabo!

[09:37] ZAYENA

Shield bearers, advance!

[09:39] ZAYENA

Surround it and stop it from moving!

[09:43] ZAYENA

Soldiers, drive off death itself!

[09:58] KAI

Just like that!

[10:04] KAI

I can't reach its godstone.

[10:07] KAI

I'll have to tear it apart.

[10:10] POREK

What is that?

[10:11] KAI

This is going to be messy!

[10:23] KAI

There's the godstone.

[10:25] DIABO

Gather light...

[10:29] DIABO

More...

[10:32] DIABO

Your light is biggest...

[10:47] GAHAMA F

Abridor's forces are helping? But why?

[10:50] POREK

There's no need for infighting now!

[10:52] POREK

We mustn't let the remaining

pieces reach the main body!

[11:01] KAI

Zayena?

[11:02] TORUD

I don't believe it! The princess...

[11:06] ZAYENA

I'm not strong enough to pierce through it.

[11:10] ZAYENA

I can't hold it much longer!

[11:11] ZAYENA

Hurry up, great god Kanae!

[11:15] KAI

Got it!

[11:17] MOHAWK

Remove the godstone!

[11:25] KAI

It's not here?

[11:26] ZAYENA

Hurry up!

[11:29] ZAYENA

It's no use!

[11:32] KAI

Are you the main body?

[11:34] DIABO

Biggest light...

[11:37] DIABO

Mine!

[11:51] DIABO

Play more...

[11:56] POREK

Did he do it?

[12:05] KAI

There's something in there.

[12:07] ZAYENA

What?

[12:08] DIABO

Don't want to return...

[12:13] POREK

This is just like what happened with Adohra-kahn.

[12:31] VEZIN

The dark clouds are vanishing.

[12:50] ZAYENA

What is that?

[12:51] KAI

A world we don't know?

[13:05] ZAYENA

Shendor?

[13:18] SHENDOR

Where is the diabo?

[13:19] ZAYENA

Gone.

[13:22] SHENDOR

I see. So I survived.

[13:25] ZAYENA

Shendor, your crimes are great.

[13:29] SHENDOR

My ambition has collapsed.

[13:37] POREK

My lord, it's over.

[13:40] KAI

Seems like it. Huh?

[13:43] POREK

My lord?

[13:43] KECHAK

What's wrong?!

[13:47] POREK

He says he is hungry.

[13:50] SHENDOR

Who is he?

[13:51] ZAYENA

One who helped clean up your mess.

[13:56] SHENDOR

My mess, huh?

[13:58] SHENDOR

Zayena, let me say this.

[14:01] SHENDOR

Do not give in to pride gained through power.

[14:05] SHENDOR

Like me, and our brothers and father...

[14:09] ZAYENA

I nearly fell into the same trap.

[14:25] ABRIDOR

Great god Kanae, you're awake.

[14:28] KAI

Where am I?

[14:36] MACAQUES

We did it!

[14:40] MACAQUES

Great god Kanae!

[14:43] KAI

Abridor, you can get up now?

[14:46] ABRIDOR

My strength has been returning since
the land has become less defiled.

[14:51] TORUD

Great god Kanae.

[15:05] KAI

I saved these guys?

[15:08] ABRIDOR

We have prepared something for you below. Come.

[15:12] KAI

Huh?

[15:20] KAI

This is impressive.

[15:22] ABRIDOR

This is all for you.

[15:32] KAI/NA

I established a friendship with the over
ten thousand macaques supporting Abridor.

[15:40] KAI/NA

After receiving their tribute,
I left their village.

[15:52] KAI

Zayena.

[15:55] KAI

What do you want?

[15:57] ZAYENA

It's not what we wanted, but the
reality is that you killed the diabo.

[16:03] ZAYENA

As queen, I came to thank you.

[16:06] KAI

Queen?

[16:08] ZAYENA

I have received the blessing of the royal god.

[16:11] ZAYENA

From now on, I am the macaques' queen.

[16:14] KAI

Abridor and his macaques don't recognize you.

[16:18] ZAYENA

I'll make them.

[16:21] ZAYENA

More importantly, tell me what you desire.

[16:23] ZAYENA

I will grant you one request.

[16:25] KAI

One request, huh?

[16:28] KAI

In that case, release Deuswulf.

[16:32] ZAYENA

Release Deuswulf?

[16:34] ZAYENA

Then your request has already been granted.

[16:36] ZAYENA

To receive the royal god's blessing,

[16:38] ZAYENA

I had to abandon the blessing of
the god of the people he serves.

[16:43] ZAYENA

Deuswulf is already free.

[16:48] KAI

Deuswulf...

[16:55] ZAYENA

I heard you accepted an alliance with Abridor.

[16:59] KAI

Word travels quickly.

[17:00] ZAYENA

The next time we meet may
be on the battlefield.

[17:05] KAI

I'd rather not meet you there.

[17:09] ZAYENA

Farewell, great god Kanae.

[17:14] KAI

Let's meet again, Zayena, queen of macaques.

[17:29] JOSE

Kai! You're back.

[17:31] KAI

Yes. I finished my job.

[17:35] JOSE

How did it go?

[17:36] KAI

There are no longer any macaques around here.

[17:39] JOSE

What? But that's not possible.

[17:42] KAI

I pursued them deep into the forest for days.

[17:46] KAI

They've definitely all left.

[17:50] JOSE

Really?

[17:52] KAI

Yes.

[17:54] JOSE

Winter will be here soon.

[17:56] KAI

The demi-humans will go into hiding.

[17:59] JOSE

We'll have some peace and quiet for a while.

[18:02] KAI

Yes.

[18:03] KAI

Oh, right.

[18:05] KAI

Here.

[18:07] KAI

When you gave me this, you told me

[18:11] KAI

that I couldn't fight at full
strength if I had doubts.

[18:15] KAI

You were right.

[18:18] KAI

Your words saved me.

[18:20] JOSE

I see...

[18:22] JOSE

Kai, you seem to have changed.

[18:25] KAI

Huh?

[18:26] JOSE

It's like you've suddenly matured.

[18:29] KAI

What? I wouldn't say that.

[18:32] KAI

Oh, maybe I cut my hair a bit.

[18:35] KAI

Uh, Lady Jose?

[18:37] JOSE

What?

[18:40] MANSO

Hey, Kai!

[18:42] MANSO

Oh, and...

[18:44] TURAL

Lady Jose?

[18:45] MANSO

If you're back...

[18:46] RAHAT

You should've at least...

[18:48] AKIZA

...come to see us.

[18:49] KAI

I'm back.

[18:50] AKIZA

Don't you have anything else to say?

[18:53] VEZIN

Basco, don't you think Kai has changed?

[18:57] BASCO

No, not particularly.

[19:01] VEZIN

Olha, are you—

[19:03] AKUI

Lord Olha has made a full recovery.

[19:09] OLHA

Father, the macaque attacks may have stopped, but we have other concerns.

[19:15] VEZIN

You mean the disappearance of Lord Inspector Gandal.

[19:19] BASCO

I sent out scouts, but he's not yet arrived at any other village.

[19:24] AKUI

I heard one of the village girls went missing as well.

[19:28] OLHA

The central plain will have something to say about this.

[19:31] OLHA

They will blame Lag Village for his disappearance.

[19:35] VEZIN

We'll have to ask the local count to intercede,

[19:40] VEZIN

but for today, Moloch's children and this land are safe and sound.

[19:48] TURAL

Kai, you were with Lady Jose, weren't you?

[19:51] CARICK

What? Really?

[19:53] MANSO

Since you came back safe, I'll allow it.

[19:55] KAI

Quit it.

[19:57] CARICK

Is that true?

[20:03] KAI

Thanks for looking after Elsa.

[20:05] ARUWE

Not at all.

[20:07] ARUWE

Ms. Elsa's life is stronger than I thought.

[20:10] ARUWE

I'm sure she will recover.

[20:13] KAI

Yeah.

[20:15] KAI

This valley may become a new nation.

[20:19] KAI

I told you I'd take you to
a special place someday,

[20:24] KAI

but if this place actually becomes a nation,

[20:27] KAI

then I'll bring your little
sister Lilisa here, too...

[20:36] ELSA

I'll be waiting for that day to come.

[20:40] KAI

Huh?

[20:45] ARUWE

I believe that day will come.

[20:48] KAI

Aruwe.

[20:49] ARUWE

After all, you became a new god
when you left the village.

[20:55] ARUWE

It's natural for a new god
to create a new nation.

[21:01] ARUWE

It's what the land, the gods, and the people
living there have done since ancient times.

[22:48] NIRUN

Let me see the god!

[22:50] POREK

What's this about?

[22:52] NIRUN

Let me see the god this instant!

[22:54] KAI

What is it?

[22:56] NIRUN

There you are.

[22:57] POREK

You're...

[22:58] NIRUN

I am Nirun of the uzelles.

[23:00] NIRUN

Let us—*please* let us join your herd.

[23:05] KAI

Where did this come from?

[23:07] NIRUN

I, Nirun, am the only daughter of our chief.

[23:09] NIRUN

I have inherited our land god's blessing.

[23:12] NIRUN

It is my duty to protect my clan.

[23:14] NIRUN

Please allow us to worship you.

[23:16] KAI

What?

[23:17] VALLEY GOD

Gather worshipers.

[23:20] KAI

What?!

[23:21] NIRUN

I will give you everything I have.

[23:23] NIRUN

I will become your wife.

[23:25] POREK

The uzelles are peaceful.

We can coexist with them.

[23:29] POREK

And we've been lacking watchmen for the valley.

[23:33] NIRUN

I'll put my scent on you!

[23:35] KAI

Let go of me!

Revision #1

Created 2025-11-09 01:27:27 UTC by whimsee

Updated 2025-11-09 01:27:28 UTC by whimsee